

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

I.

Zmluvné strany

1. **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
so sídlom Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK 2023399455
registrácia v registri organizácií cestovného ruchu MDV SR pod č. 28351/2011/SCR
a 16789/2012/SCR
v mene ktorej konajú Ing. Alžbeta Melicharová, predsedníčka predstavenstva a
Mgr. Peter Petrovič, podpredseda predstavenstva
bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava
IBAN: SK83 7500 0000 0040 1524 0996
(ďalej len „**BTB**“)
- a
2. **TURIZMUS REGIÓNU BRATISLAVA**
so sídlom Sabinovská ul. č. 16, 820 05 Bratislava 25
IČO: 42 259 967
DIČ: 2023476565
registrácia v registri organizácií cestovného ruchu MDV SR pod č. 08557/2012/SCR
v mene ktorej koná RNDr. Martin Zaťovič, predseda krajskej organizácie
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
IBAN: SK76 7500 0000 0040 1802 6186
(ďalej len „**BRT**“)

Čl. II.

Preambula

1. BTB je jedinou oblastnou organizáciou cestovného ruchu pôsobiace na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. BTB združuje hlavné mesto SR Bratislavu a ďalšie podnikateľské subjekty, ktoré podnikajú alebo pôsobia na území obce z oblasti hotelov a reštaurácií, cestovných kancelárií a sprievodcov, kongresového turizmu, ale aj z iných, ako je napr. kultúra, šport, voľnočasové aktivity. BTB zabezpečuje bezplatné poskytovanie informácií v oblasti cestovného ruchu ako aj predaj produktov cestovného ruchu prostredníctvom turistických informačných centier, ktoré sú organizačnou zložkou BTB (ďalej len ako „TIC“).
2. BTB prevádzkuje dve kamenné TIC, a to v centre Bratislavy na Klobučníckej ulici 2 a na Letisku M. R. Štefánika, počas hlavnej turistickej sezóny aj sezónne mobilné TIC na Hlavnej železničnej stanici a Autobusovej stanici. V TIC dlhodobu poskytujú domácomu obyvateľstvu i návštevníkom mesta aktuálnu ponuku služieb cestovného

ruchu a informácie o možnostiach trávenia voľného času. TIC majú potenciál v podstatnej miere ovplyvniť rozhodovanie návštevníkov i domácich obyvateľov pri výbere produktovej a programovej ponuky v Bratislave a Bratislavskom regióne.

3. BRT je krajskou organizáciou cestovného ruchu založenou podľa § 8 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov Bratislavským samosprávnym krajom a BTB. BRT poskytuje svojim členom v oblasti cestovného ruchu okrem iného presadzovanie ich spoločných záujmov a ich ochranu, tvorí a realizuje marketing a propagáciu doma a v zahraničí, poradensko-konzultačné služby. BRT má záujem spolupracovať s BTB a jej TIC pri komunikácii s návštevníkom Bratislavského regiónu a pri zabezpečovaní služieb spočívajúcich vo výkone reklamno-propagačnej činnosti.

Čl. III.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán
 - a) pri poskytovaní turistických informačných služieb o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave a Bratislavskom regióne v TIC a
 - b) pri reklamno-propagačnej činnosti.
2. Zmluvné strany majú záujem na vzájomnej spolupráci pri propagácii hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a Bratislavského regiónu, ich pozoruhodností, atraktivít a aktivít, s cieľom zvyšovania tak návštevnosti, ako aj spokojnosti jej návštevníkov a pri poskytovaní komplexných informačných služieb o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave a Bratislavskom regióne.

Čl. IV.

Poskytovanie turistických informačných služieb a reklamno-propagačná činnosť

1. BTB je povinný
 - a) zabezpečiť a odborne garantovať poskytovanie turistických informačných služieb – t. j. turistických informácií o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave a Bratislavskom regióne a o poskytovateľoch služieb cestovného ruchu z tohto územia, informácií o možnostiach ubytovania, kultúrnych a voľnočasových aktivitách, turistických cieľoch a pod. Za týmto účelom je BTB povinné zabezpečiť vo vlastnej réžii 6 odborne spôsobilých osôb na poskytovanie turistických informačných služieb v TIC;
 - b) prezentovať BRT 1 vizuálom (veľkoplošnou propagačnou fotografiou) o rozmeroch 280 x 180 cm tematicky zameraným na destináciu cestovného ruchu Bratislavský región s logom regiónu (vizuál je v čase podpisu tejto zmluvy už umiestnený v TIC na Klobučníckej ulici 2);
 - c) poskytnúť BRT priestor na umiestnenie reklamy (nástenka/plagátovník) o rozmeroch 210 x 75 cm;
 - d) poskytnúť BRT v interiéri TIC na Klobučníckej ulici 2 priestor o ploche 6 m² na 2-dňovú interaktívnu prezentáciu Bratislavského regiónu realizovanú

zamestnancami BRT, a to 4x ročne, prednostne 1x za kvartál. Všetky náklady spojené s touto prezentáciou je povinný znášať BRT;

- e) poskytnúť BRT v prevádzke TIC na Klobučníckej ulici 2 počas celej doby platnosti zmluvy regál (turisticko informačný panel), označený názvom „Za hranicami mesta“ a opatrený logom BRT, o veľkosti 210 cm x 150 cm na umiestnenie tlačených propagačných materiálov a zabezpečiť ich dopĺňanie. BRT je povinný zabezpečiť pravidelnú dodávku regionálnych propagačných materiálov vždy k 1. dňu mesiaca. V prípade, že tento deň vychádza na víkend alebo deň pracovného pokoja, tak dôjde k dovozu materiálov vždy v posledný pracovný deň pred týmto dňom;
- f) počas celej platnosti zmluvy umiestňovať materiály o Bratislavskom regióne v TIC na Letisku M. R. Štefánika v zakladačoch BTB, umožniť BRT umiestniť na Letisku M. R. Štefánika rollup – 1 ks s informáciou o mobilnej aplikácii BRT, resp. rollup s inou tematikou;
- g) poskytnúť BRT priestor na inštaláciu reklamného spotu/popřípade propagačného videa o Bratislavskom regióne. BTB je povinný reklamný spot/ video premietiť v časových slučkách nepretržite počas celej platnosti zmluvy na veľkoplošnej obrazovke a na monitore inštalovanom v interiéri TIC na Klobučníckej ulici 2;
- h) poskytnúť BRT priestor na inštaláciu 2 ks A1 plagátu o podujatiach organizovaných BRT alebo organizovaných v regióne a umiestniť ich v TIC na Klobučníckej ulici 2 - 1 ks smerom do exteriéru Klobučníckej ulice a 1 ks do interiéru;
- i) označiť pultové pracovisko TIC na Klobučníckej ulici 2 viditeľnou informáciou spracovanou vo formáte A4 (2 ks) informujúcou o poskytovaní informačných služieb o Bratislavskom regióne v slovenskom a anglickom jazyku a označenie ponechať počas celej platnosti zmluvy;
- j) zabezpečiť pre BRT vytvorenie samostatnej sekcie na webe visitbratislava.com bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy a doručení podkladov podľa bodu 2. písm. j) tohto článku zmluvy, ktorá sa bude venovať Bratislavskému regiónu, jeho pamiatkam, atraktivitám, produktovej ponuke a kultúrno-spoločenskému daniu. BTB je povinný zabezpečiť aktualizáciu tejto sekcie na základe podkladov dodaných podľa bodu 2. písm. j) tohto článku zmluvy;
- k) zabezpečiť pre BRT rozšírenie ponuky mobilnej aplikácie BTB o Bratislavskom regióne vrátane atraktivít, pamiatok a podujatí bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy a doručení podkladov podľa bodu 2. písm. j) tohto článku zmluvy;
- l) zabezpečiť pre BRT provízny predaj produktov cestovného ruchu a ubytovacích služieb členov BRT, a to na základe osobitnej zmluvy o províznom predaji medzi BTB a členom BRT, resp. partnerskými subjektmi BRT;
- m) počas sezónnej prevádzky TIC na Hlavnej železničnej stanici a TIC na Autobusovej stanici umiestňovať v týchto TIC materiály o Bratislavskom regióne dodané BRT.

2. BRT je povinný

- a) pravidelne zásobovať BTB propagačnými materiálmi o Bratislavskom regióne kamenné prevádzky TIC na Klobučníckej ulici 2 a na Letisku M. R. Štefánika a 2 sezónne prevádzky TIC na Hlavnej železničnej a na Autobusovej stanici, a to vždy ku 1. dňu v mesiaci;

- b) určiť zamestnanca zo strany BRT, ktorý bude zodpovedný za zásobovanie, kontaktnou osobou zo strany BTB je Mgr. Sabina Šperglová, sperglova@visitbratislava.com;
 - c) pravidelne zasielať TIC na e-mailovú adresu touristinfo@visitbratislava.com a peterova@visitbratislava.com informácie o aktuálnych novinkách z regiónu;
 - d) dodať pre TIC databázu poskytovateľov služieb a atraktivít, podľa ktorej budú zodpovední zamestnanci BTB poskytovať informácie o regióne;
 - e) vykonať odborné zaškolenie zamestnancov TIC, ktorí budú poskytovať informácie o regióne;
 - f) poskytnúť pre BTB ročný kalendár podujatí v Bratislavskom regióne – platný počas doby trvania zmluvy;
 - g) dodať na vlastné náklady reklamný spot/prípadne oficiálne video o destinácii cestovného ruchu Bratislavský región;
 - h) oznámiť BTB dátum a čas prezentácie (ust. bodu 1. písm. d) tohto článku zmluvy) v priestore TIC na Klobučníckej ulici 2 najmenej 20 dní pred jej konaním;
 - i) uhradiť BTB riadne a včas odplatu za činnosti uvedené v bode 1. tohto článku zmluvy v zmysle čl. V. tejto zmluvy;
 - j) dodať texty (v slovenčine, nemčine a angličtine) a fotografie (s časovo neobmedzenou licenciou na ich používanie na webe www.visitbratislava.com) do samostatnej sekcie na webe visitbratislava.com vytvorenej podľa bodu 1. písm. j) tohto článku zmluvy a do ponuky mobilnej aplikácie BTB rozšírenej podľa bodu 1. písm. k) tohto článku zmluvy, a to pokiaľ BTB neoznámí BRT inú adresu, na adresu peterova@visitbratislava.com.
3. BRT dodá BTB do maximálne 10 dní odo dňa účinnosti zmluvy podklady pre plnenie tejto zmluvy, a to:
- a) 1 ks rollupu zameraného na prezentáciu Bratislavského regiónu ako destinácie cestovného ruchu,
 - b) dátový nosič, ktorého obsahom bude oficiálne propagačné video o destinácii cestovného ruchu Bratislavský región,
 - c) podklady a logomanuál na výrobu fóliového polepu s grafickým zobrazením loga BRT (bod 1. písm. e) tohto článku zmluvy).
- V prípade, ak sa BRT dostane do omeškania s plnením podľa bodov 2. a 3. tohto článku zmluvy, BTB upozorní BRT na porušenie zmluvy a poskytne BRT dodatočnú lehotu 10 dní na plnenie.
4. Umiestnenie rollupu, reklamy a spustenie premietania propagačného videa umožní BTB vykonať BRT v TIC okamžite po ich dodaní.
5. Plnenie povinností zo strany BTB bude kontrolované zo strany BRT prostredníctvom služby „mystery shopping“. Z každej vykonanej kontroly bude vyhotovený záznam pre BRT, ktorý bude k nahliadnutiu aj pre zástupcov BTB a bude slúžiť ako možný podklad na zníženie mesačnej odmeny za neplnenie povinností zo strany BTB.

Čl. V.
Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že BRT zaplatí BTB odmenu za poskytované plnenia uvedené v čl. IV. bod 1. tejto zmluvy vo výške 37.272,70 EUR (slovom tridsaťsedemtisíc dvestosedemdesiatdva Eur a sedemdesiat centov) vrátane DPH, z toho DPH vo výške 6.212,12. EUR a cena bez DPH vo výške 31.060,58 EUR za obdobie od účinnosti zmluvy do 30.6.2017. Odmena bude uhrádzaná mesačne vo výške 7.454,54 EUR vrátane DPH na účet BTB uvedený v záhlaví zmluvy do 30 dní od doručenia faktúry. Súčasťou faktúry je správa BTB o plnení povinností BTB uvedených v čl. IV. tejto zmluvy. BTB vystaví faktúru mesačne vždy k 10. kalendárnemu dňu. Prvá fakturácia prebehne až po dodaní vzájomných plnení potvrđených zmluvnými stranami, t.j. BRT dodá podklady potrebné na plnenie podľa čl. IV. bod 3. tejto zmluvy a BTB dodá plnenie v zmysle čl. IV. bod 1. tejto zmluvy a podľa čl. IV. bod 4. tejto zmluvy.
2. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry BRT.

Čl. VI.
Doba trvania zmluvy

1. Zmluvné strany a dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na obdobie od účinnosti tejto zmluvy do 30.06.2017 s tým, že pokiaľ dôjde k splneniu si všetkých splatných finančných záväzkov voči BRT zo strany BTB do 30.06.2017, táto zmluva sa predlžuje do 31. 12. 2017 za rovnakých podmienok (t.j. pri zachovaní mesačnej odmeny v sume 7.454,54 EUR vrátane DPH) ako za obdobie do 30.06.2017.
2. V prípade, že BTB alebo BRT nedodržia dohodnuté podmienky tejto zmluvy, môžu zmluvné strany od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia Obchodným zákonníkom.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto dohodu je možné vypovedať i bez uvedenia dôvodu, a to v 1-mesačnej výpovednej dobe, ktorá začína plynúť 1. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Čl. VII.
Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania BRT s platbou faktúry, vzniká BTB nárok na úhradu úrokov z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania z nezaplatenej sumy.

2. BRT vzniká nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5% z dohodnutej ceny za poskytovanie plnenia podľa čl. V. bod 1. tejto zmluvy zaokrúhlenej na celé stovky nahor za porušenie povinnosti BTB uvedenej v čl. IV. bod 1. tejto zmluvy, ktoré BTB neodstráni v lehote 10 dní od doručenia upozornenia zo strany BRT, v ktorom bude porušenie presne špecifikované.
3. Nárok na náhradu škody vzniknutý porušením týchto povinností nie je týmto ustanovením dotknutý.

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

1. Ak táto zmluva neurčuje inak, túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomného číslovaného dodatku, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
2. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
4. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 30.1.2017

BTB:

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

Ing. Alžbeta Melicharová,
predsedníčka predstavenstva

Mgr. Peter Petrovič,
podpredseda predstavenstva

V Bratislave dňa 30.1.2017

BRT:

TURIZMUS REGIÓNŮ BRATISLAVA

RNDr. Martin Zaťovič,
predseda